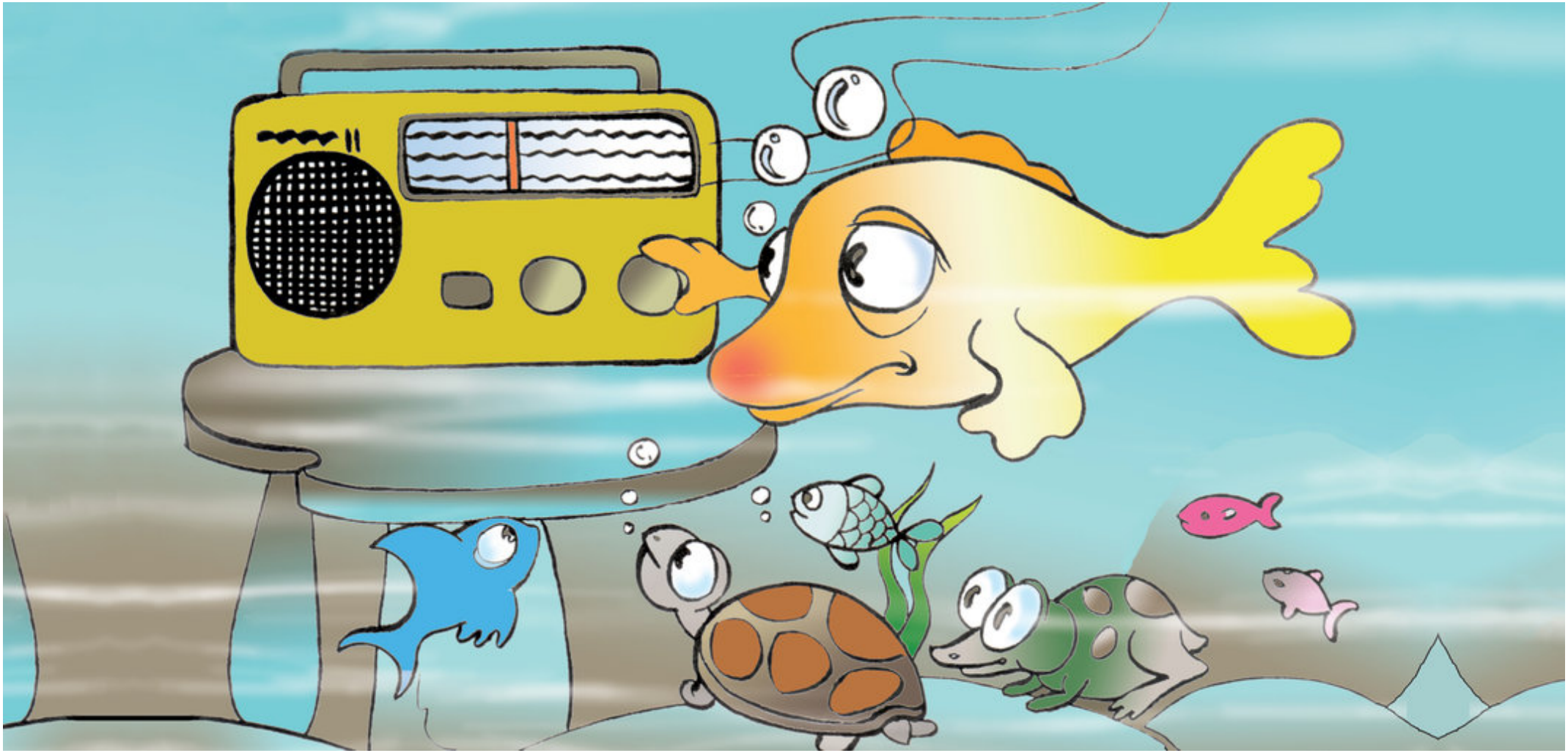
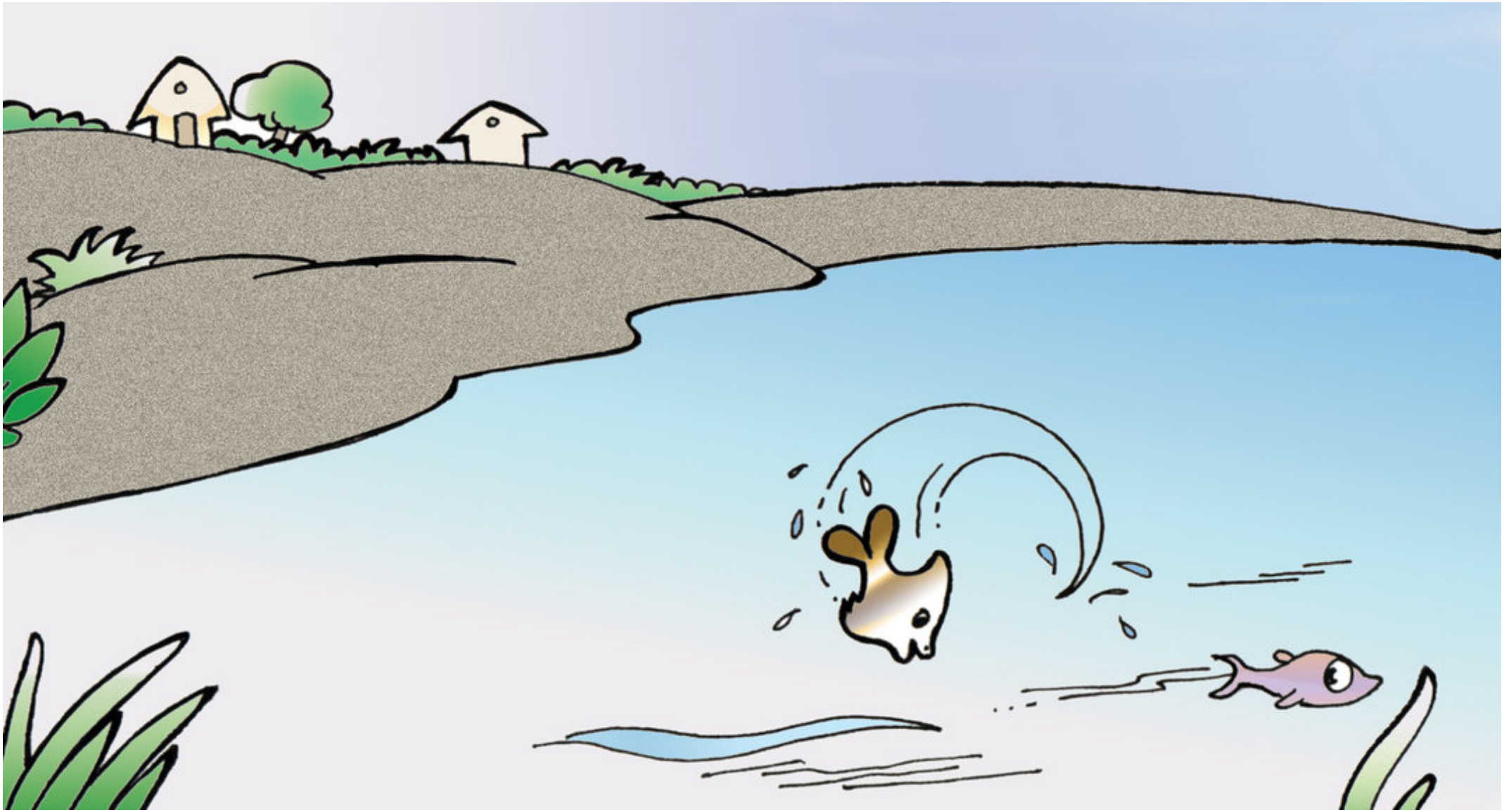


storyweaver Community

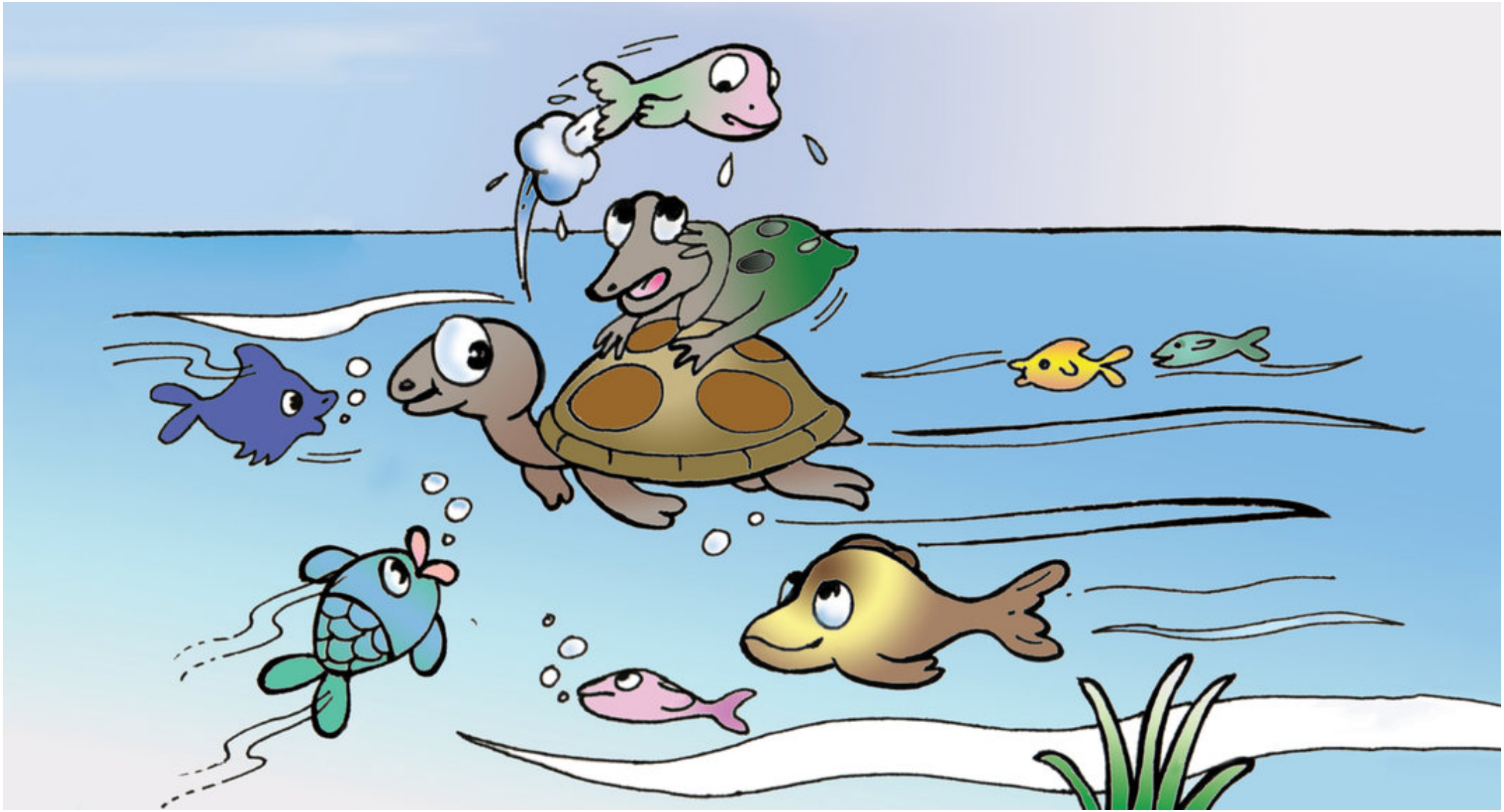
El abuelo pez y la radio

Author: Venkatramana Gowda
Illustrator: Srikrishna Kedilaya
Translator: Carlos Tello

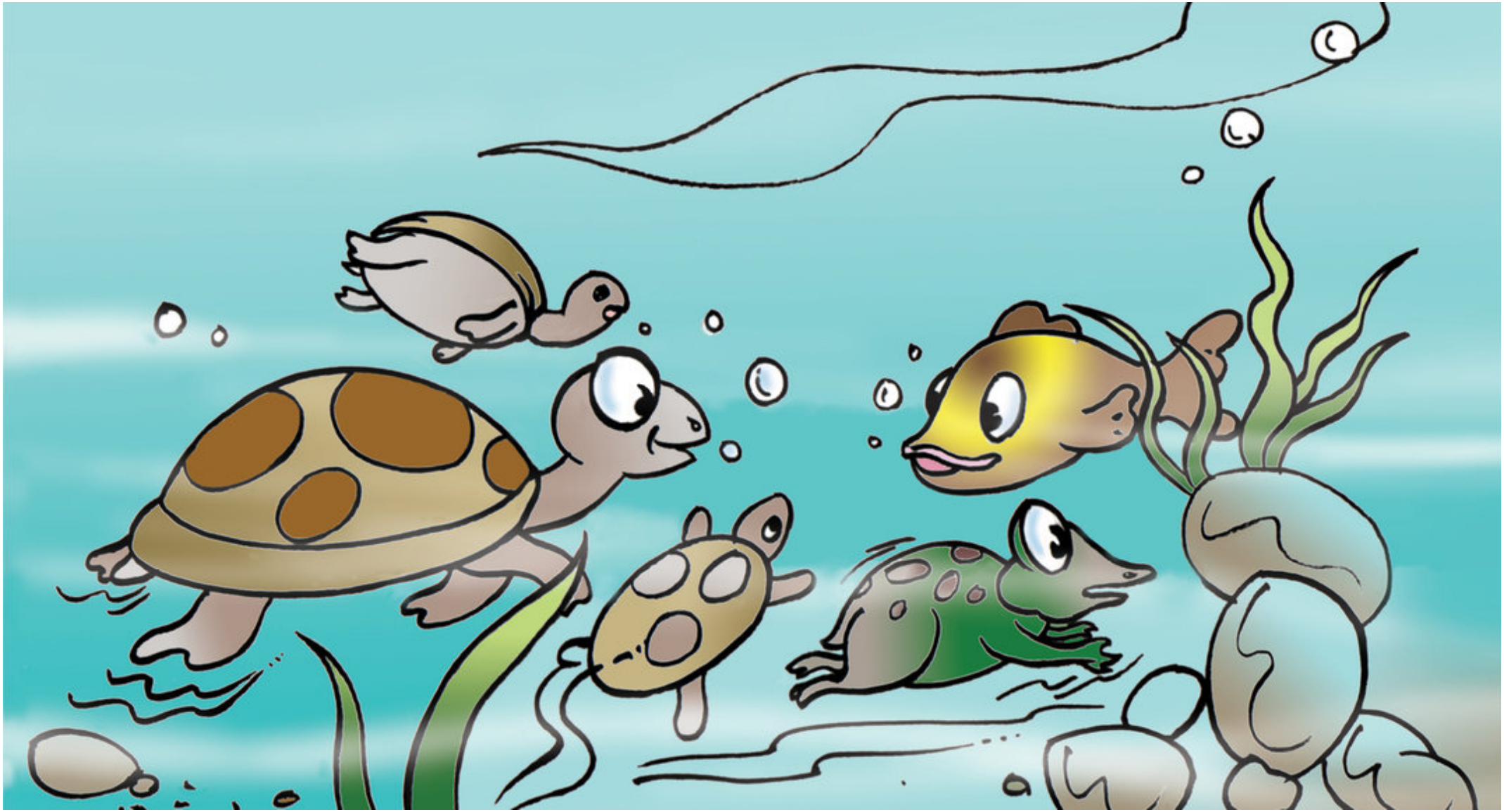
Level 3



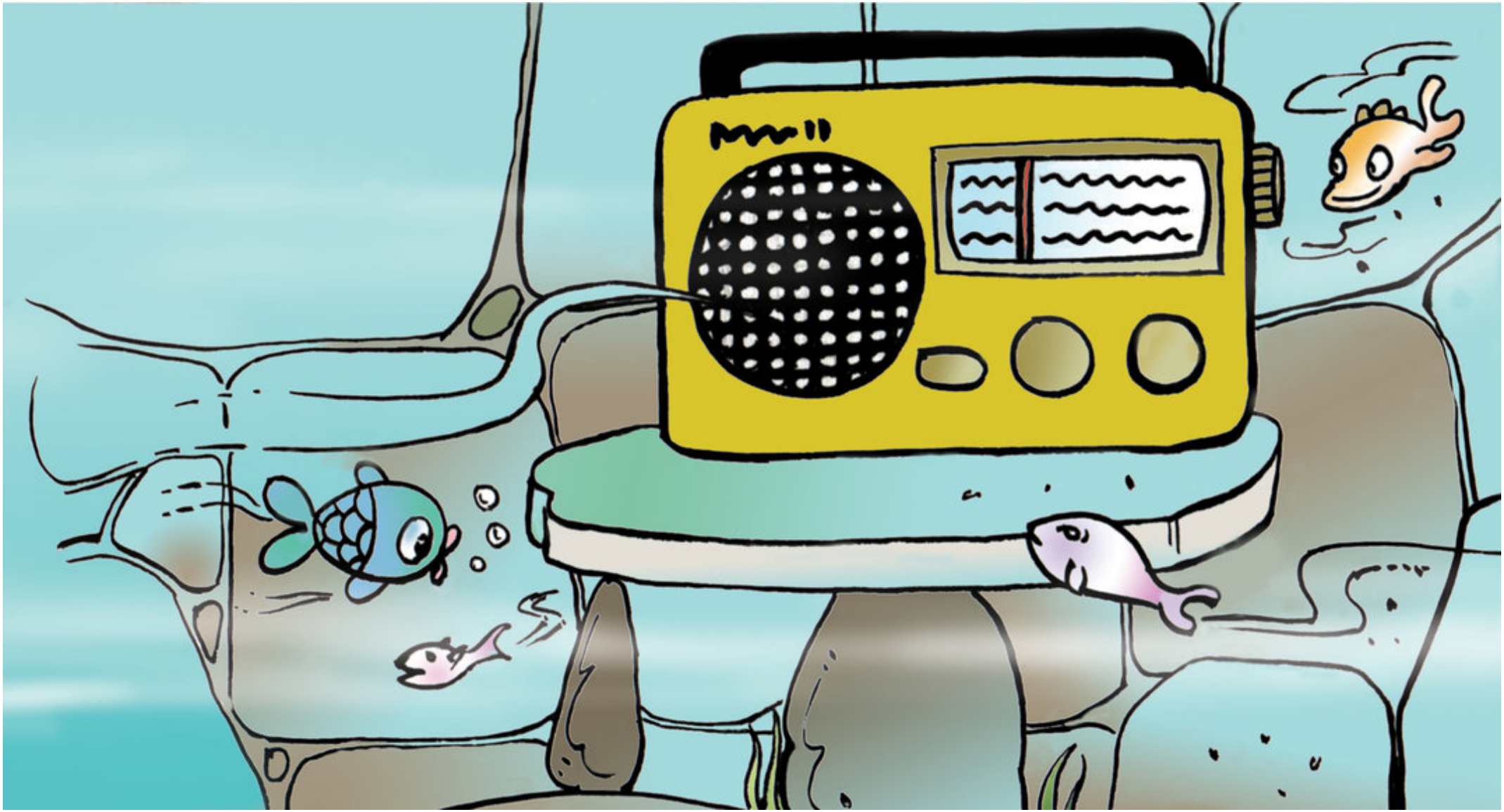
Había una vez un pequeño pueblo. En el pequeño pueblo había un pequeño arroyo.



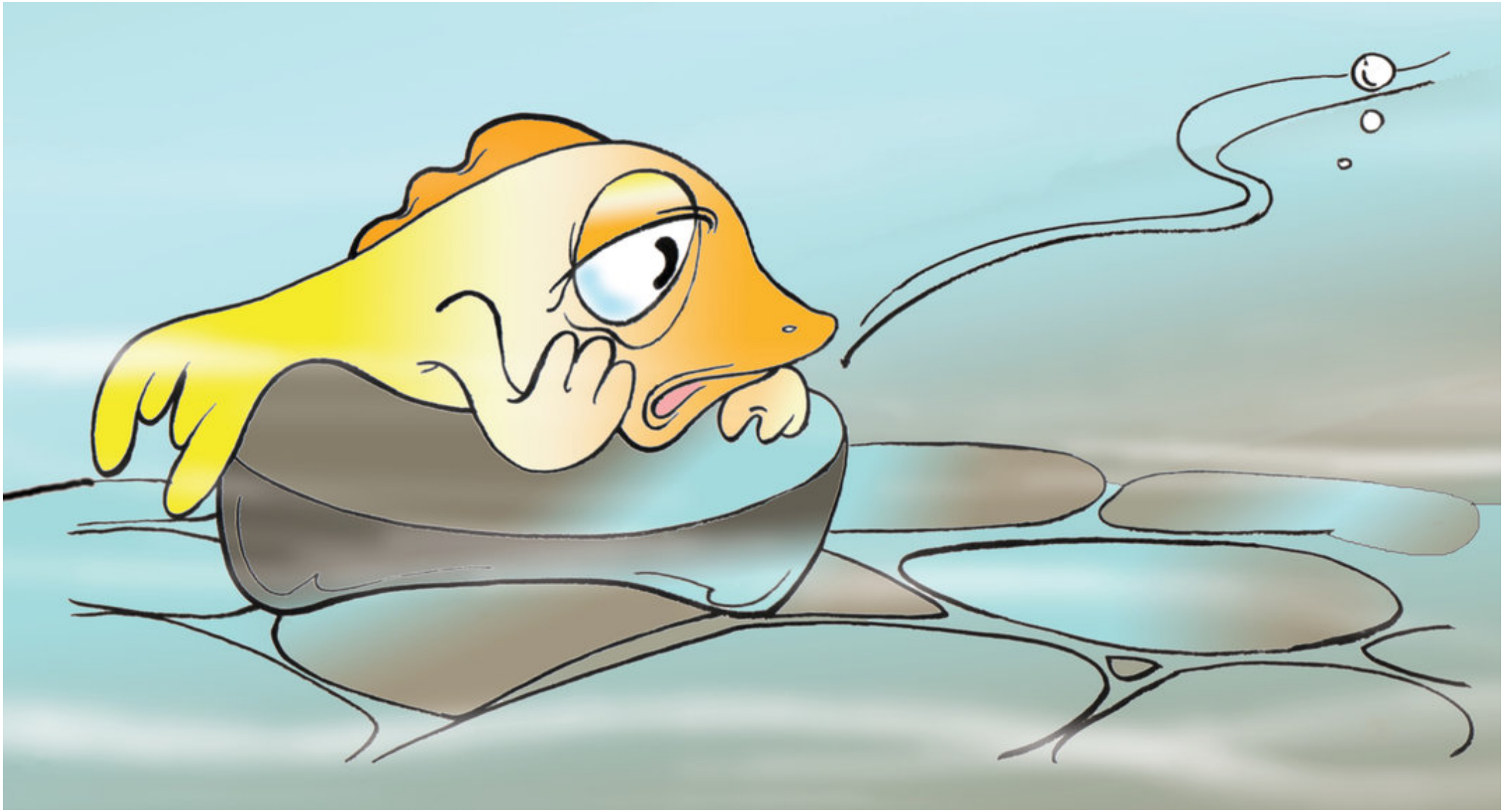
En el arroyo, varias familias de ranas, tortugas y peces vivían juntas y felices. La familia de peces era la más grande de todas.



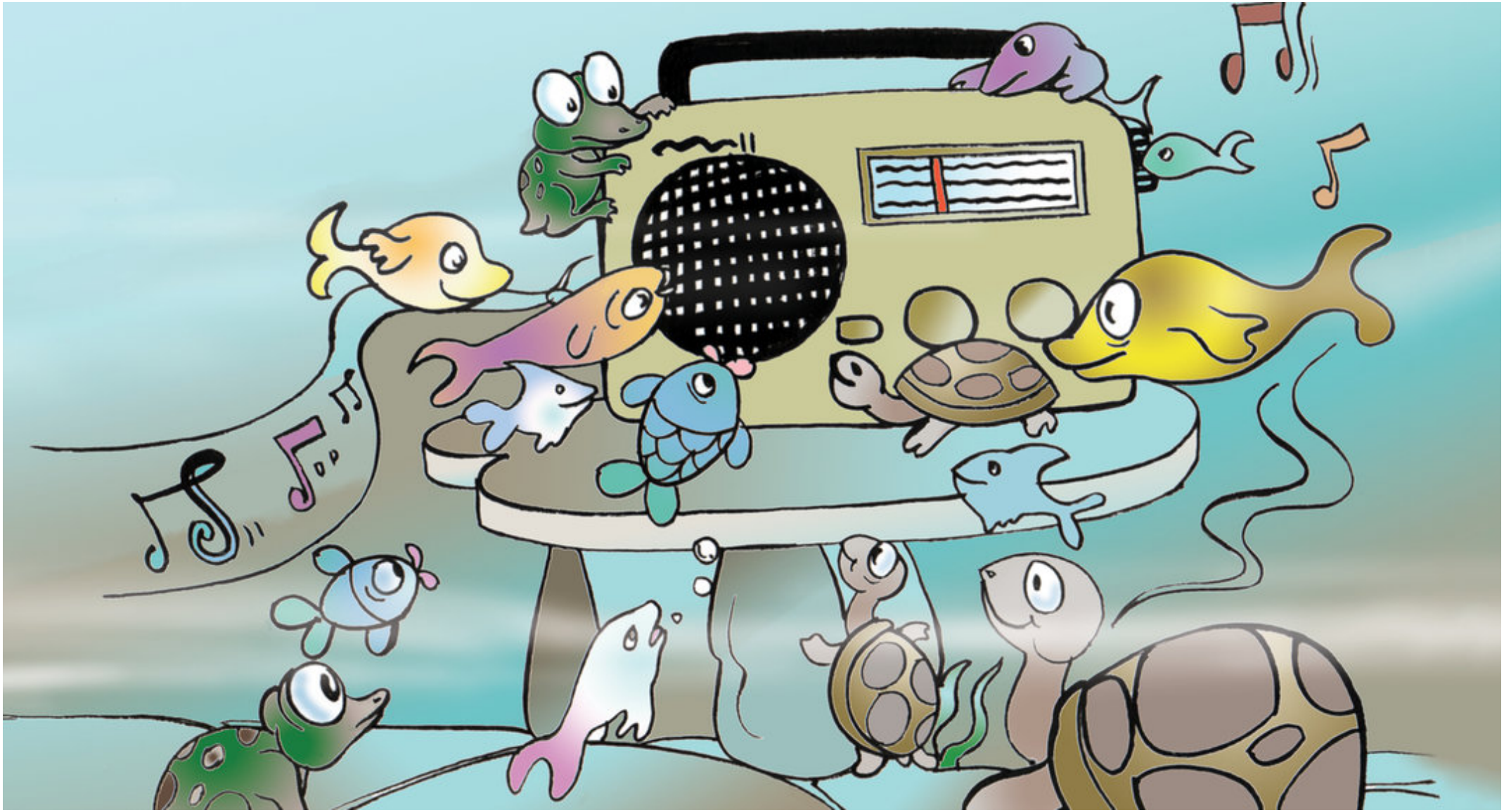
La familia de los peces también era la más respetada. ¿La razón?



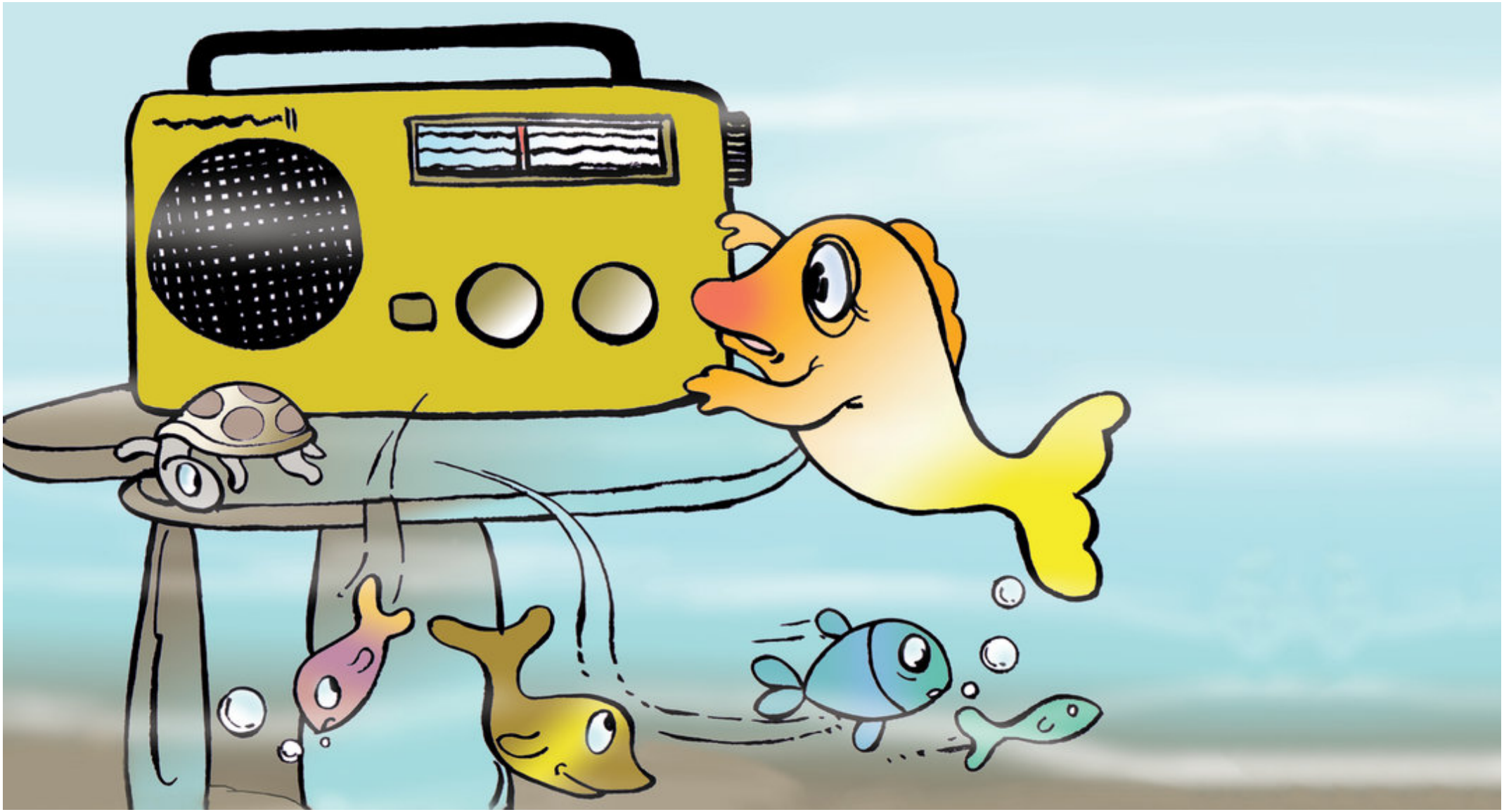
Una radio grande y gorda que ocupaba un lugar privilegiado en su hogar submarino.



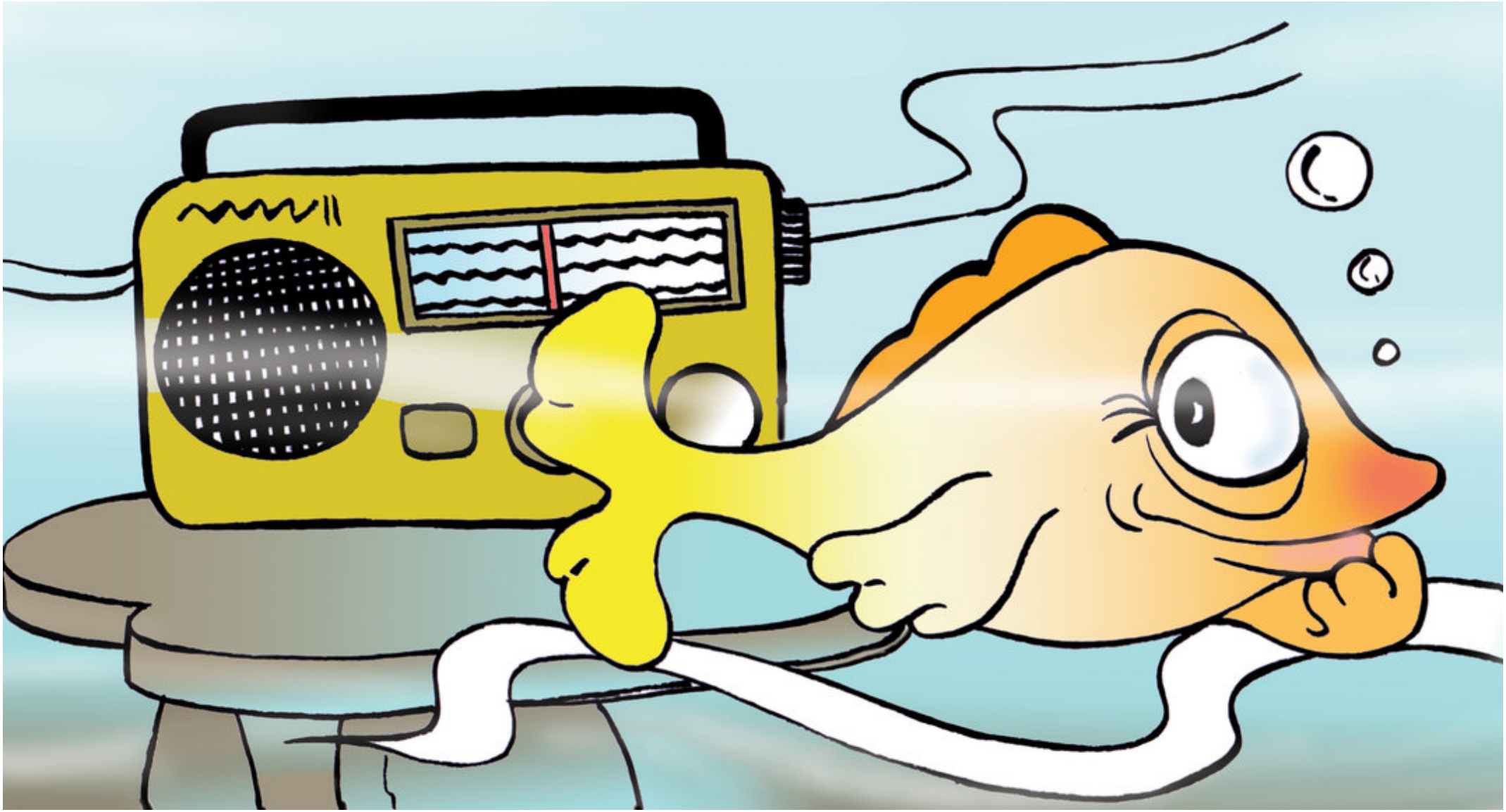
El pez abuelo era el jefe de la familia de los peces. Era obedecido en la mayoría de las cosas, no sólo por los peces más jóvenes, sino también por las familias de ranas y tortugas.



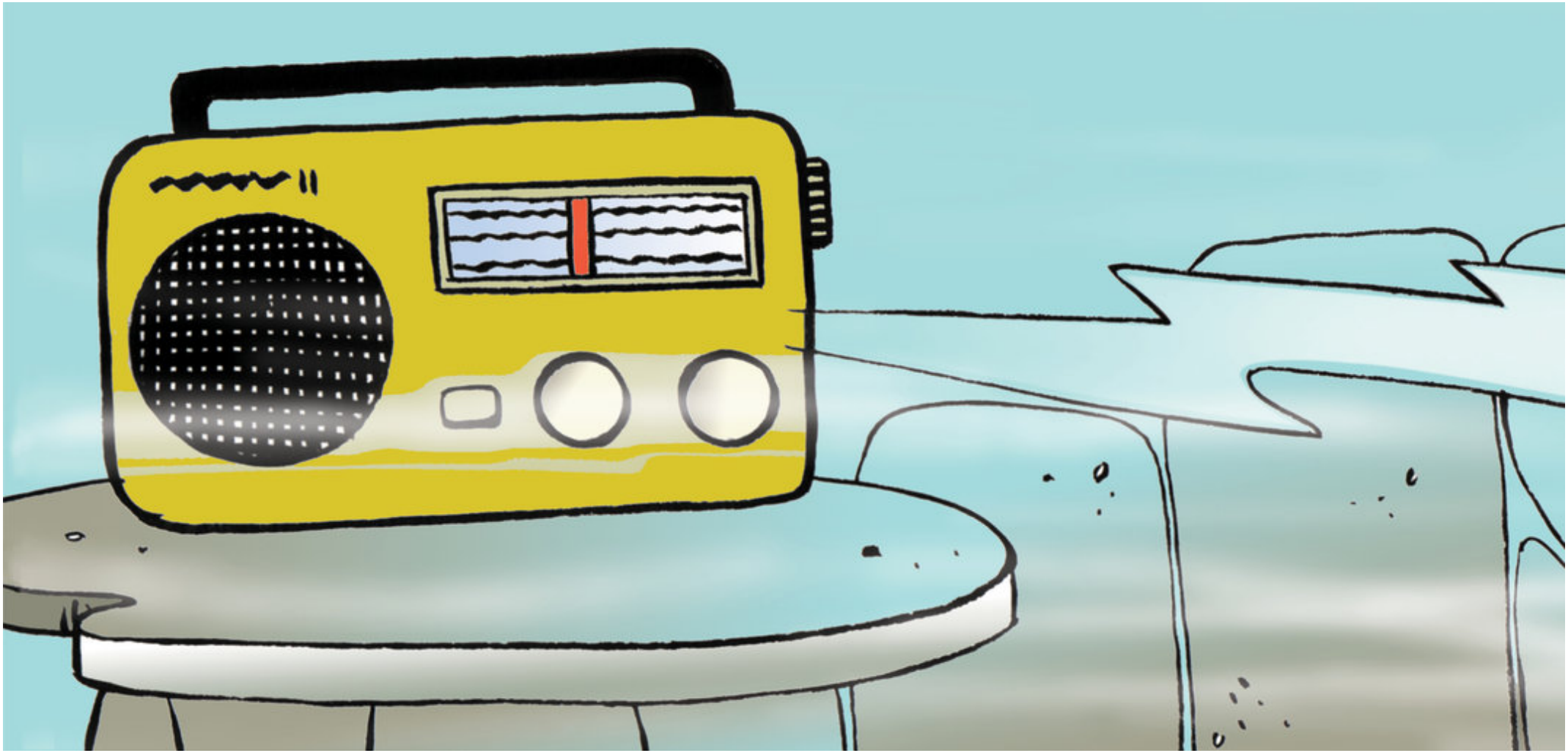
Pero había una cosa sobre la cual simplemente no tenía control: la radio familiar.



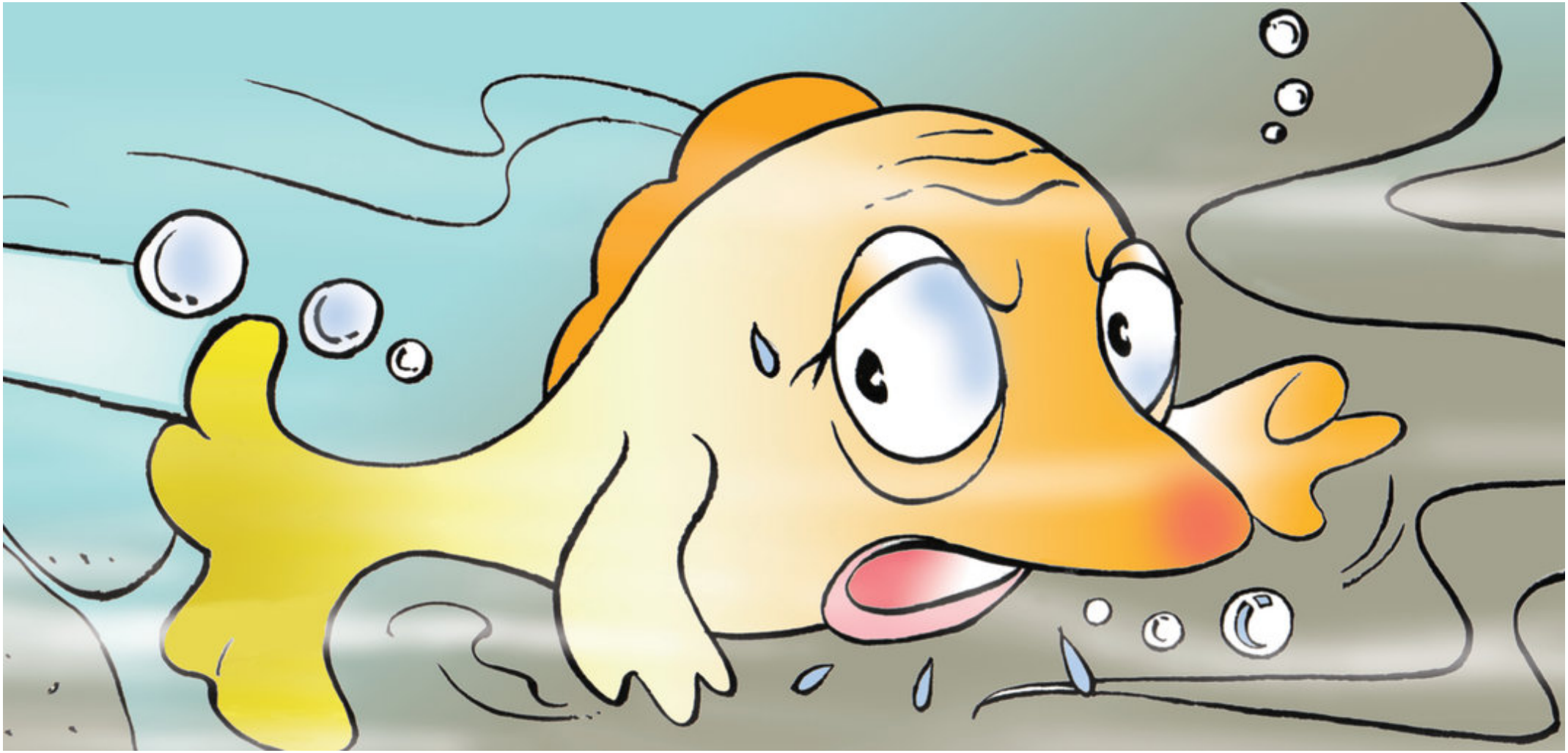
El abuelo pez nunca tenía la oportunidad de escuchar las noticias.



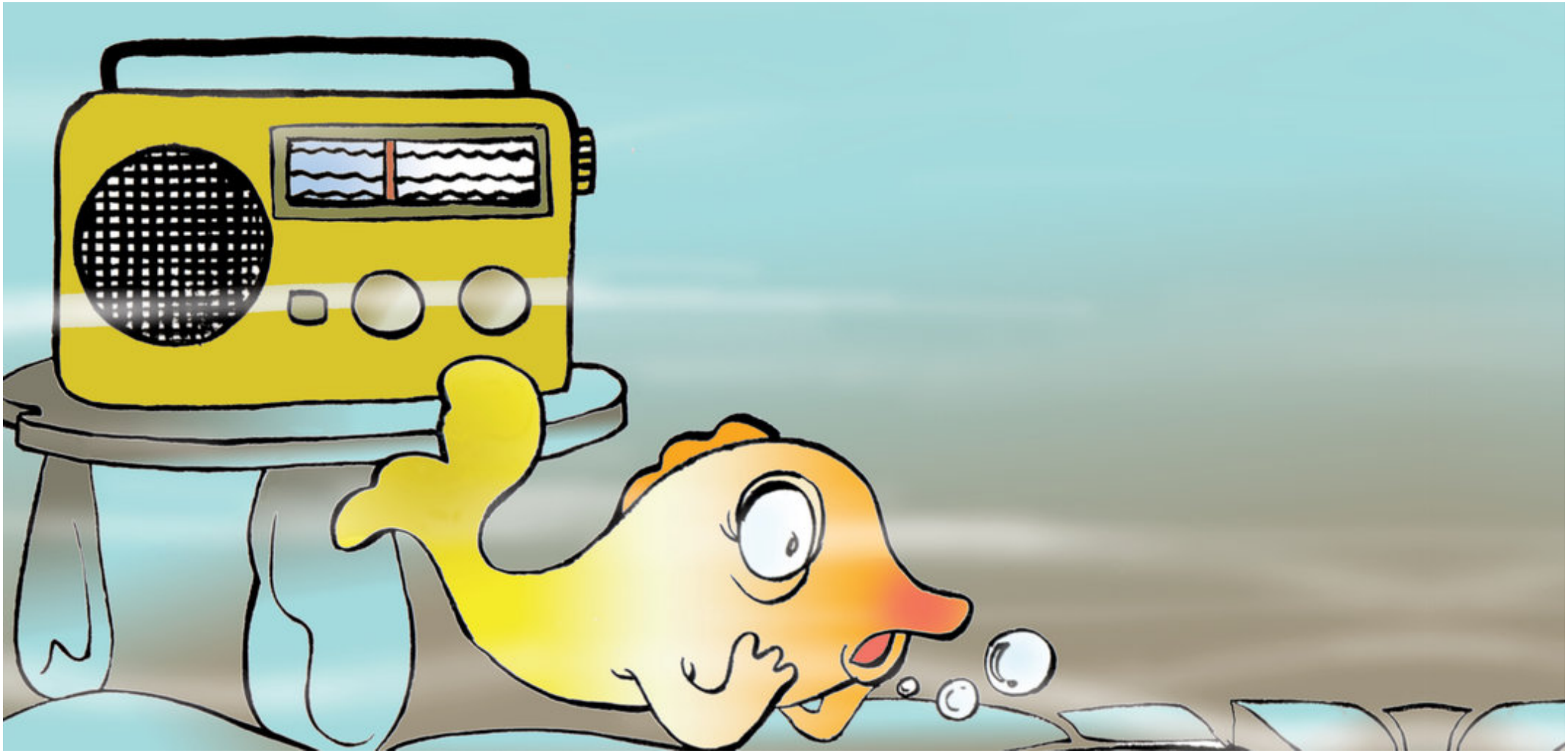
Los peces más jóvenes, las ranas y las tortugas simplemente adoraban la música y no se movían del lado de la radio mientras estuviera sonando.



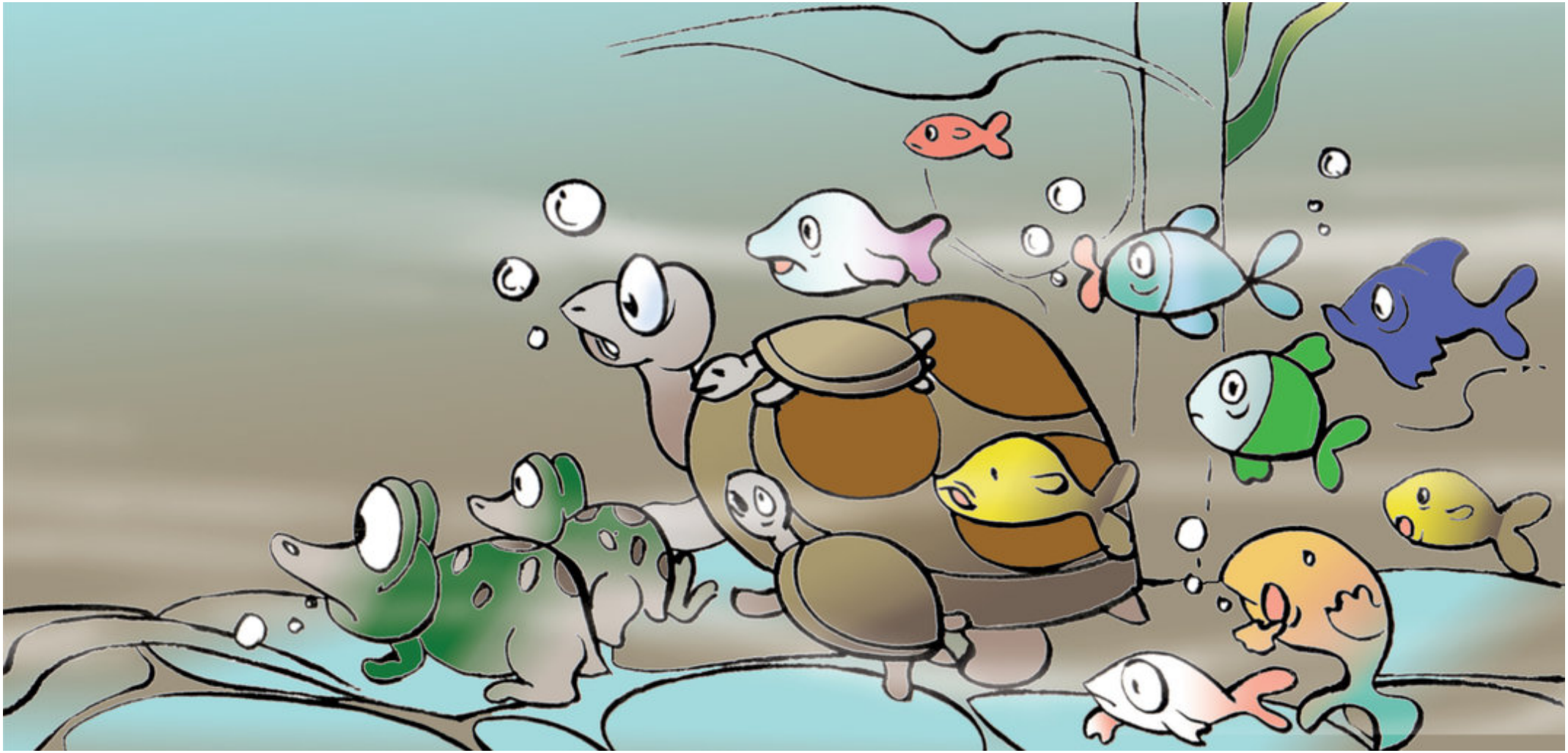
Para cuando convencía a los más jóvenes de que le permitieran escuchar las noticias, generalmente era demasiado tarde. Casi siempre, todo lo que el abuelo pez lograba oír era al presentador de noticias que decía, "y ése es el final de las noticias ..."



Un día, el abuelo logró convencer a los más jóvenes un poco antes de lo habitual. Apresurándose a la radio, sintonizó las noticias, y oyó al locutor decir, "Y antes de que terminemos, los titulares una vez más ..." La noticia de última hora en la Radio del Río esa mañana fue muy aterradora.

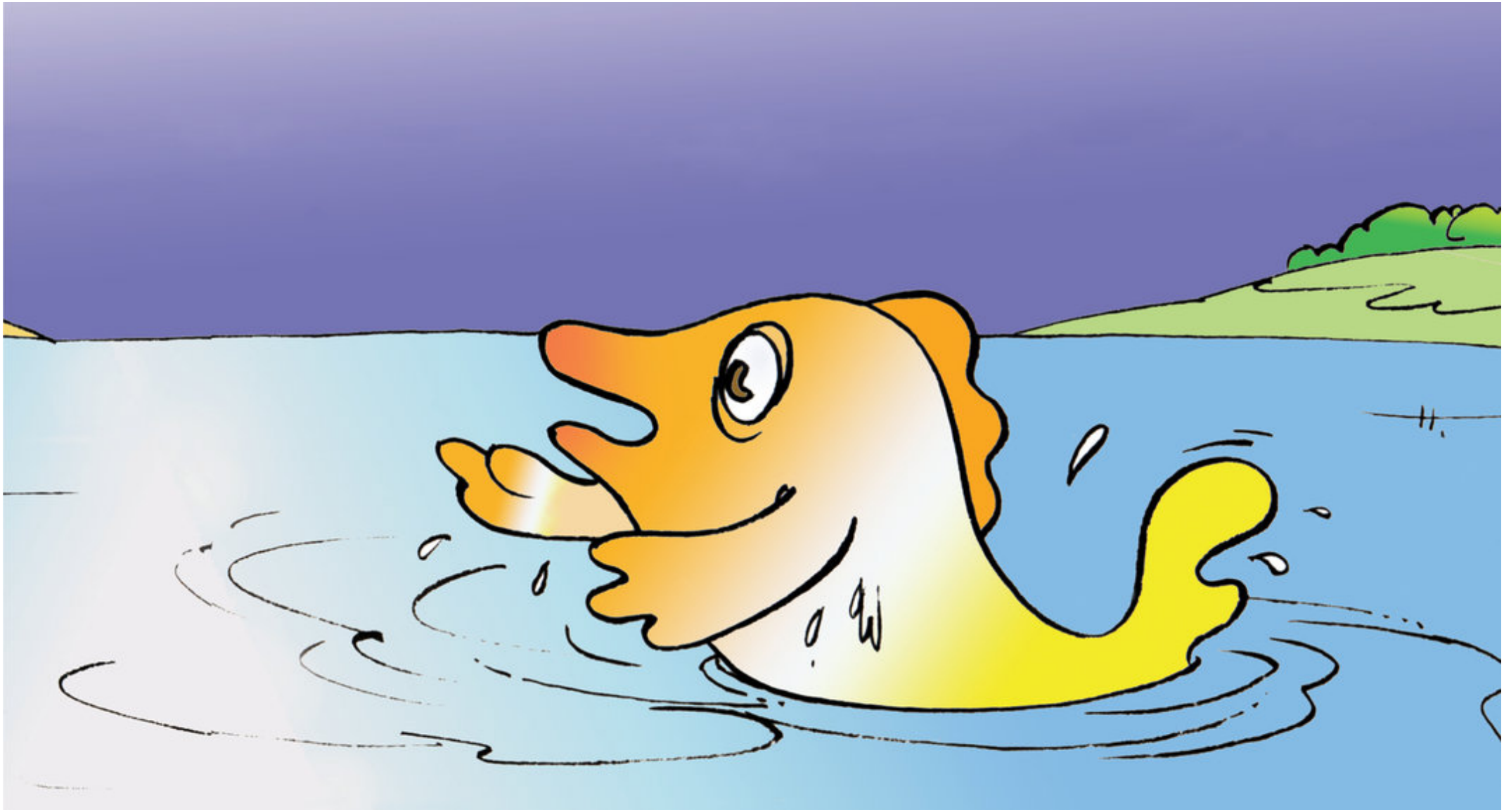


"Un grupo de humanos está usando una nueva técnica para capturar el máximo número posible de peces", dijo el locutor. ¡Están envenenando el agua de los ríos uno por uno! ¡Cuando los peces mueren, los humanos los atrapan en sus redes y los llevan lejos! ¡Podrían llegar pronto a su río!

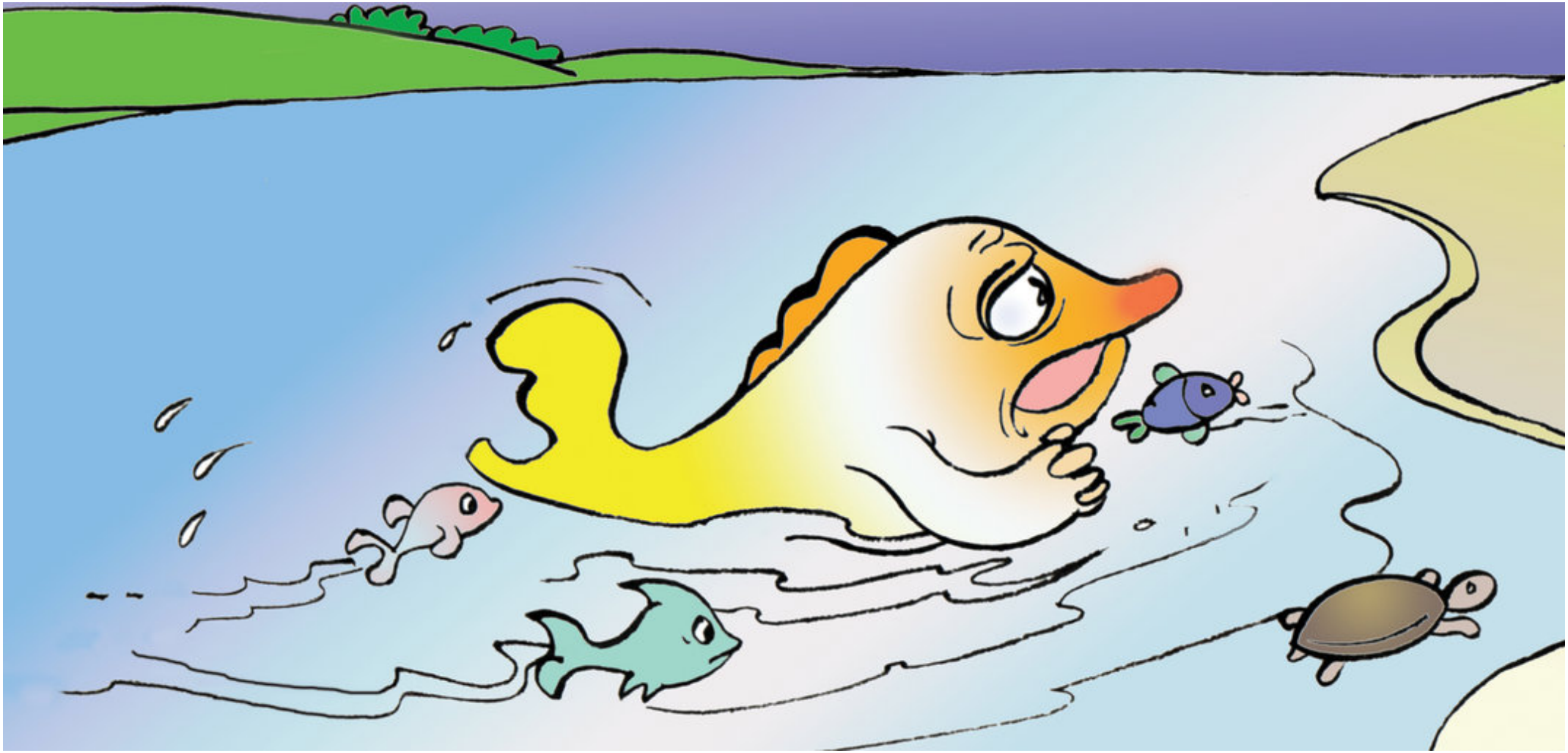


El abuelo pez estaba aturdido. Rápidamente transmitió la información al resto de los peces y a las otras criaturas del río. Paralizados por el miedo, todos se sentaron silenciosamente pensando qué hacer. Nadie quería escuchar música ahora.

Mientras tanto, la hija del líder de la aldea vino al río a buscar un poco de agua. El abuelo pez y el líder de la aldea habían sido amigos durante mucho tiempo.

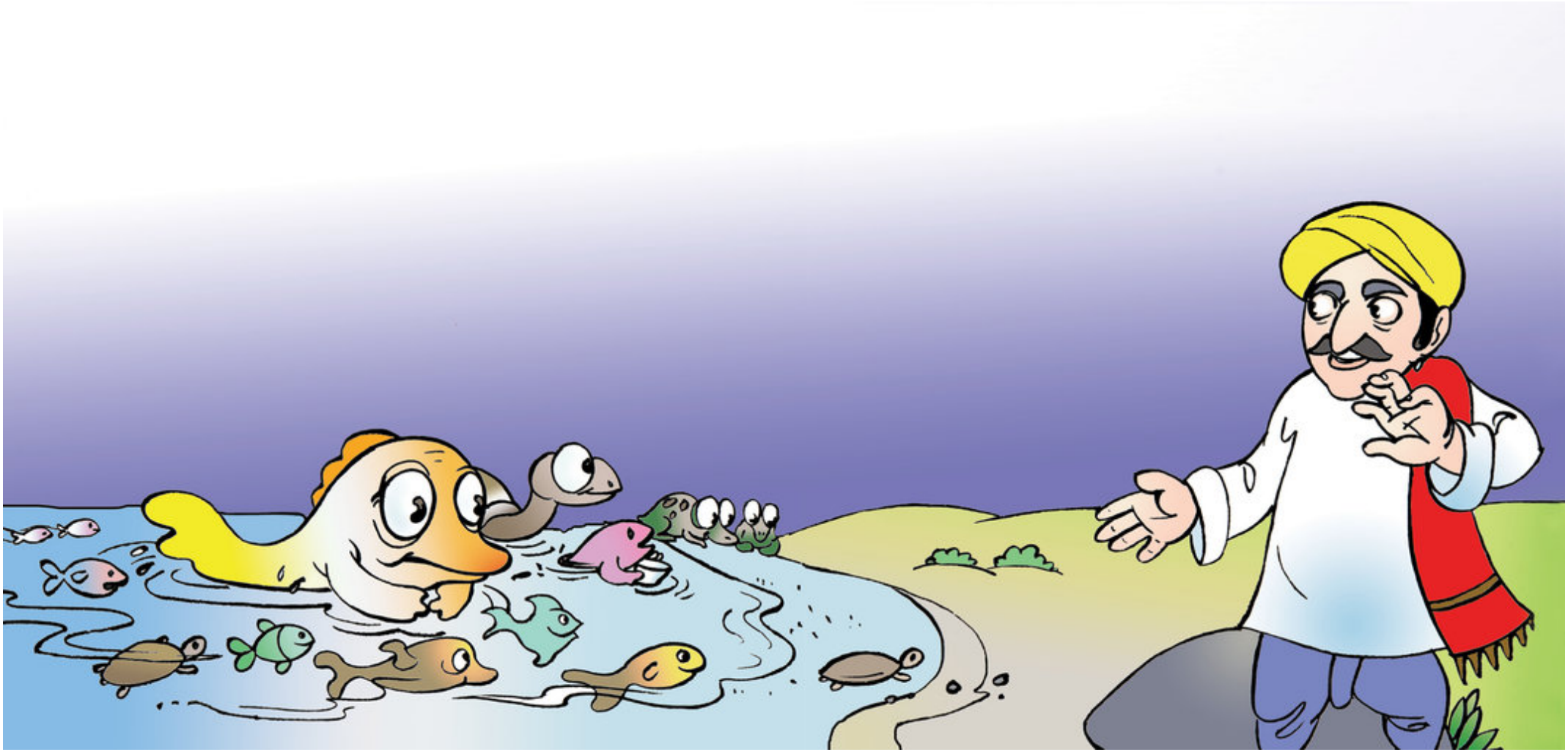


Nadando rápidamente a la superficie, el abuelo pez informó a la niña de que había una emergencia. "Por favor, dile a tu padre que venga a verme inmediatamente", dijo con ansiedad.

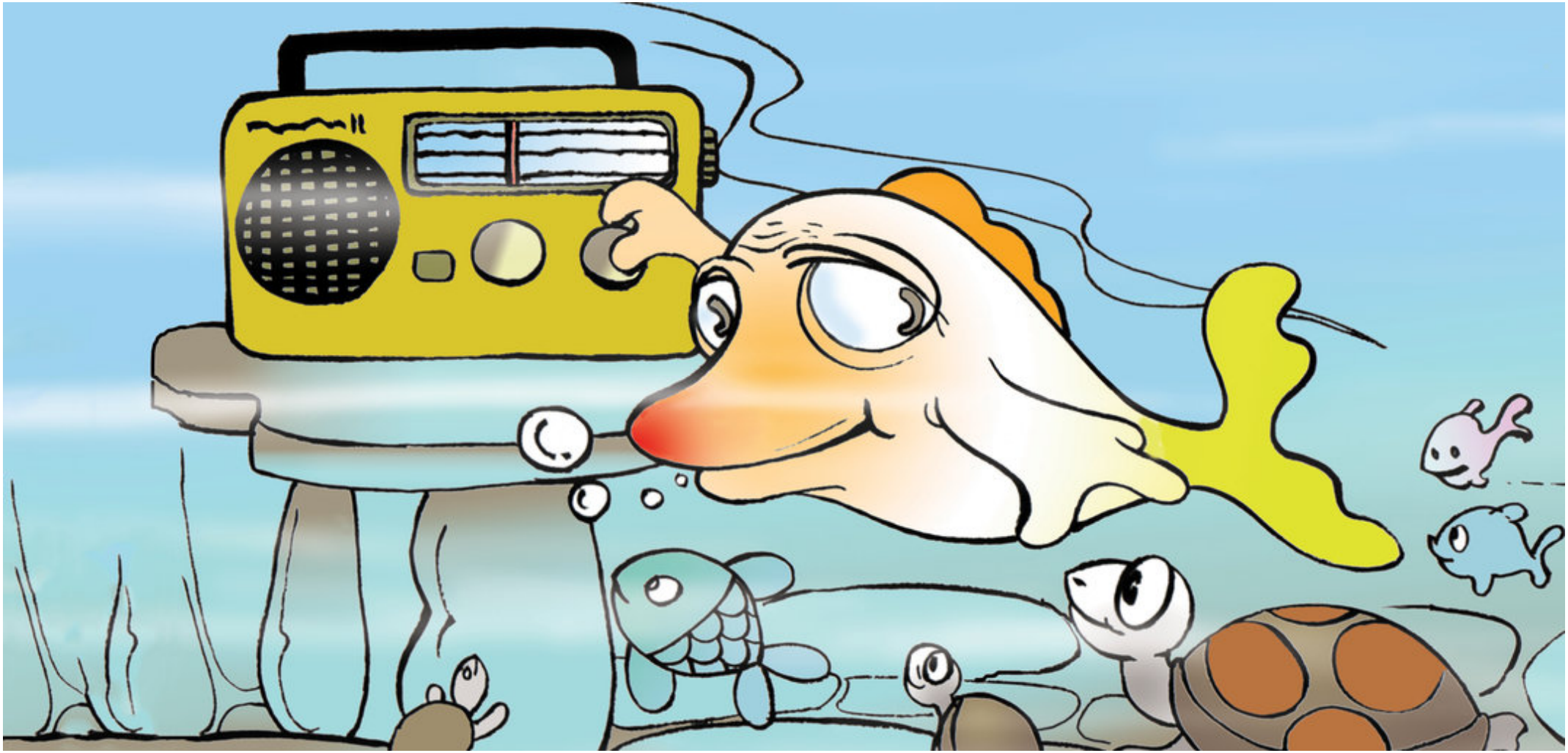


El líder de la aldea vino inmediatamente. El abuelo pez primero se aseguró de que su huésped estuviera cómodo e incluso le ofreció una taza de café. Sólo entonces trajo a colación el tema de las aterradoras noticias que había oído en la radio. El líder de la aldea también estaba preocupado.

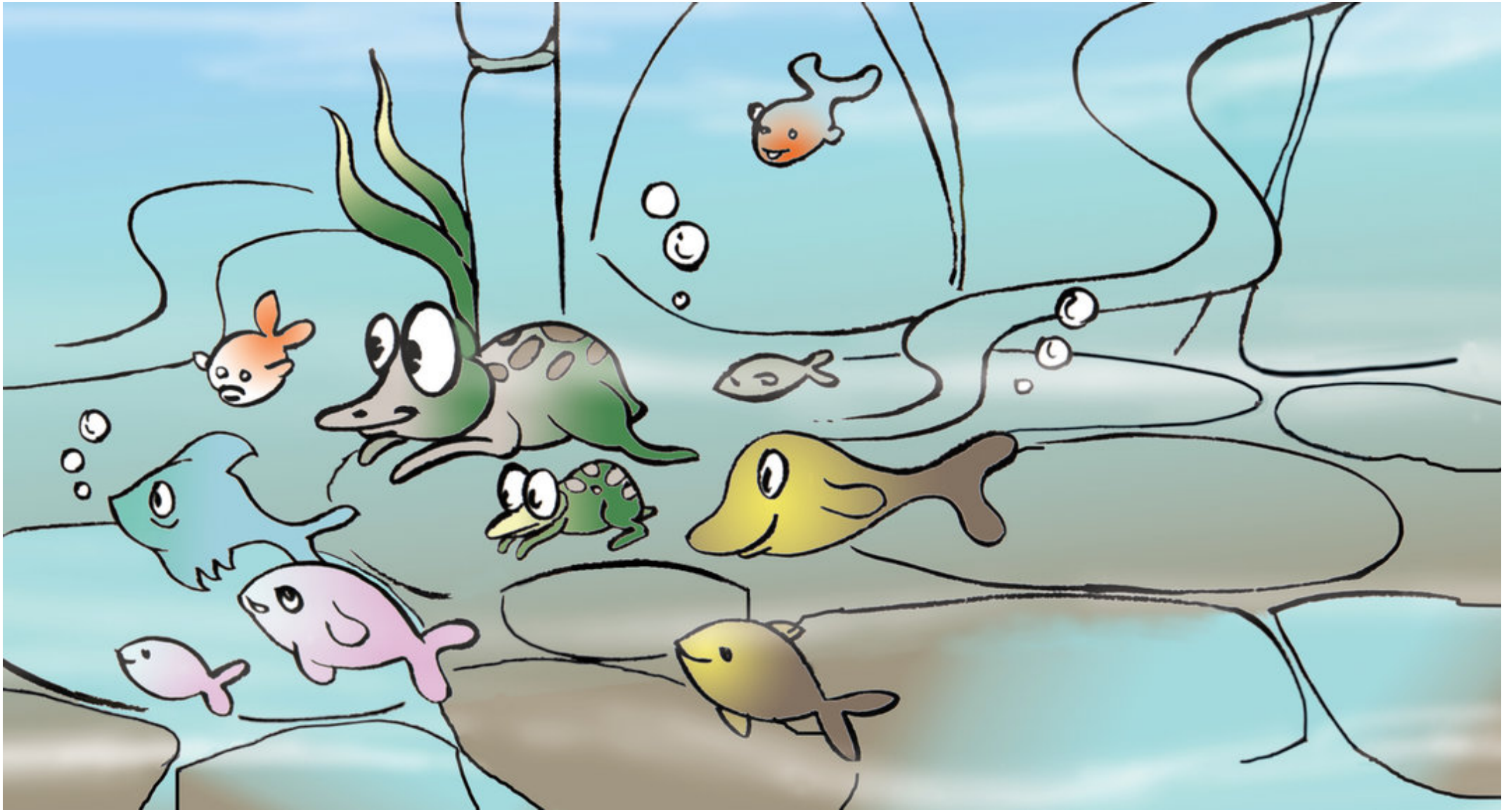
Pensando rápidamente, se le ocurrió un plan para asegurarse de que el río en su pueblo, y todas las criaturas en él, estuvieran a salvo.



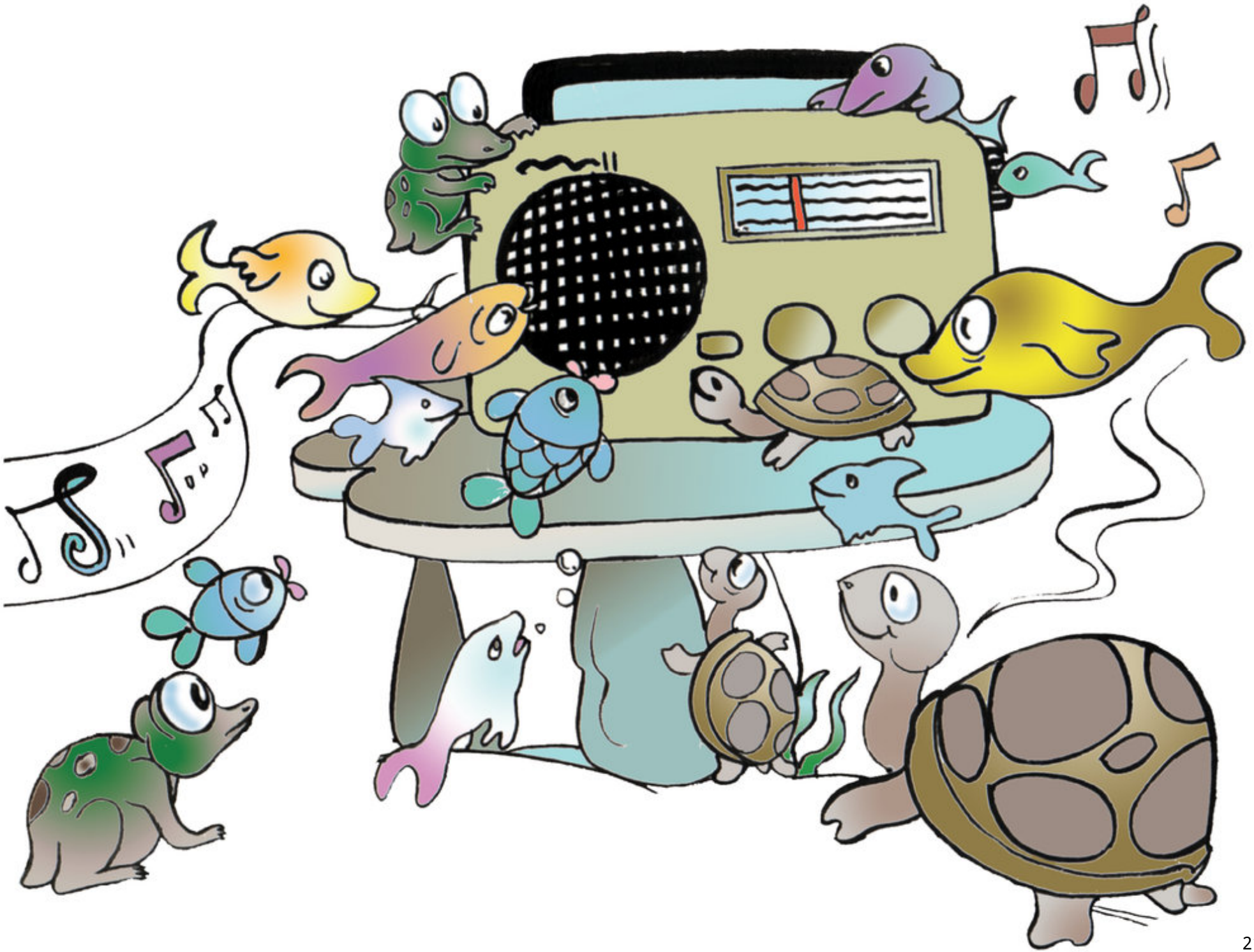
El líder rápidamente tranquilizó al viejo pez y a su clan. "No te preocupes, abuelo pez", dijo-. "Yo me encargaré de que tú y tus semejantes estén a salvo de esos terribles seres humanos".



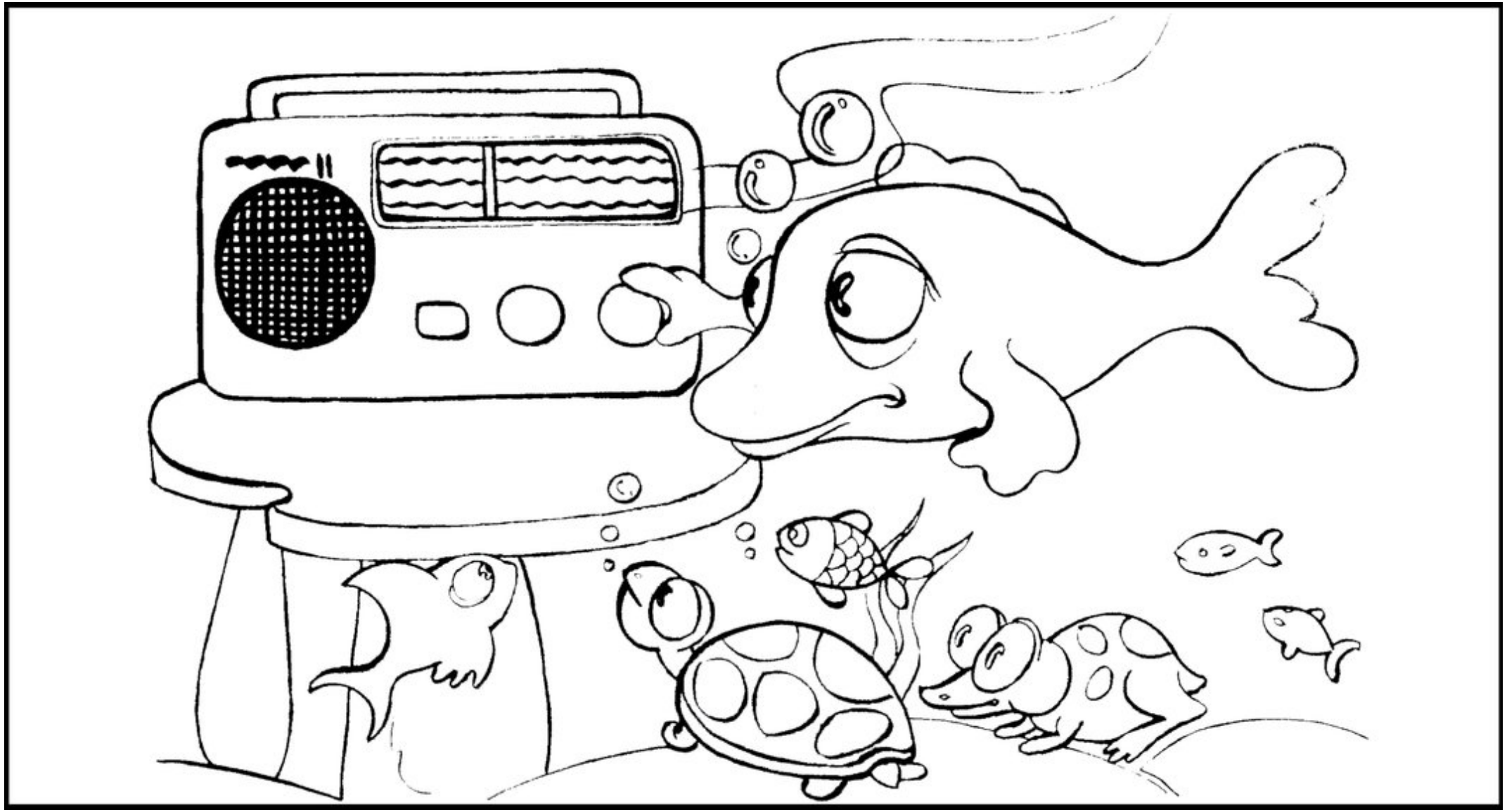
Los peces más jóvenes, las ranas y las tortugas se dieron cuenta de lo desastroso que habría sido si el abuelo pez no hubiera escuchado las noticias en la Radio del Río ese día.



Avergonzados de su comportamiento anterior, resolvieron mejorar sus modales y compartir la radio con otros habitantes del río.



Usa tu imaginación y colorea esta imagen de la manera que quieras.



Usa tu imaginación y colorea esta imagen de la manera que quieras.

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: El abuelo pez y la radio is translated by Carlos Tello . The © for this translation lies with Carlos Tello, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Grandpa Fish and the Radio', by Divaspathy Hegde . © Pratham Books , 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'ಮೀನು ಕೇಳಿದ ವಾರ್ತೆ', by Venkatramana Gowda . © Pratham Books , 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Marine animals listening to the radio, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Fish jumping out of the water, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A group of marine animals swimming in the sea, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Tortoise, fish and frog under water, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Fish swimming near radio, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Sad fish, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A group of underwater creatures huddled around a radio by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Underwater radio, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Smiling fish swimming past the radio by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 10: Radio under water , by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Worried fish, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Orange fish near radio looking shocked , by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Fish, frogs and turtles looking worried, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A girl carrying a pot of water, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Fish at the surface of the water, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Group of marine creatures swimming to the shore, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: A man drinking tea, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Man talking to marine creatures, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Fish and turtles playing the radio, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: Fish and frogs in a stream, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: Radio surrounded by fish, turtles and frogs , by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 22: Woman holding a pot of water, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 23: Marine creatures listening to the radio, by Srikrishna Kedilaya © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

El abuelo pez y la radio
(Spanish)

La familia de los peces tenía una gran radio vieja en su sala de estar, pero los jóvenes nunca dejaban que el pobre pez abuelo se acercara a ella, estaban muy ocupados escuchándola ellos mismos. Hasta que un día, el abuelo pez insistió en escuchar las noticias, y oyó una terrible noticia...

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!